

MILITARY



ПЕРФОРАТОР **RH500**

Инструкция по эксплуатации

IP20 CE ENE  

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение инструмента торговой марки Military. Вся продукция Military спроектирована и изготовлена с учетом самых высоких требований к качеству изделий.

Для эффективной и безопасной работы внимательно прочтите данную инструкцию и сохраните ее для дальнейших справок.

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

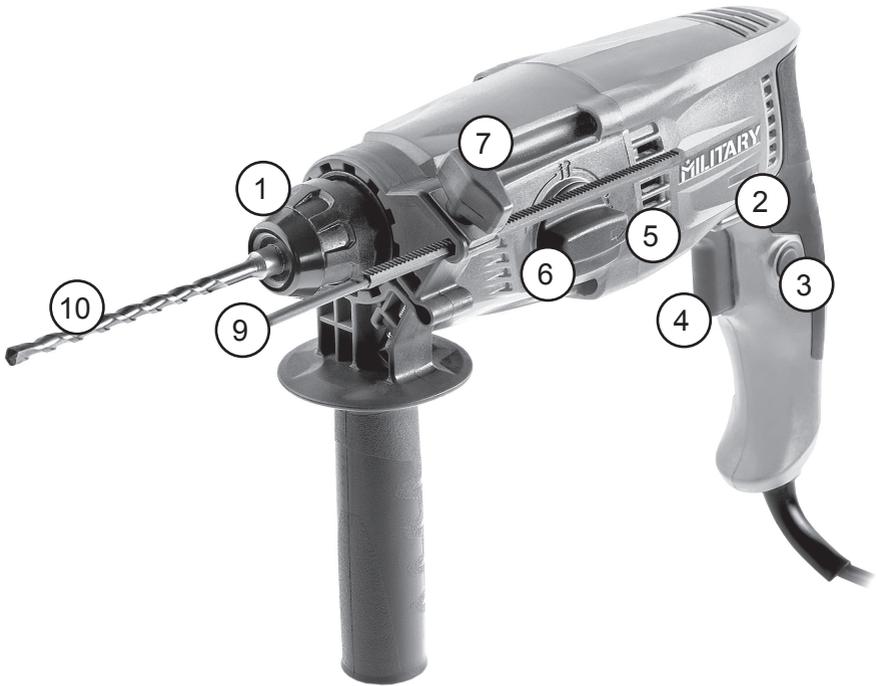
Электроинструмент предназначен для сверления отверстий в бетоне, кирпиче и природном камне (функция вращающегося и ударного сверления), а также для легких долбежных работ (ударная функция). Он также пригоден для сверления отверстий в древесине,

металле, керамике и синтетических материалах (функция вращающегося сверления). Электроинструменты с электронным регулированием и реверсом направления вращения пригодны также для завинчивания винтов.

ВНИМАНИЕ! Данный инструмент предназначен для использования только в бытовых целях. На инструмент, используемый для предпринимательской деятельности или в профессиональных целях, гарантия не распространяется.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение сети	220–240 В / 50 Гц
Потребляемая мощность	500 Вт
Скорость вращения (без нагрузки)	0 – 1 650 об/мин
Число ударов (без нагрузки)	0 – 7 500 уд/мин
Энергия удара	1,5 Дж
Тип патрона	SDS-plus
Диаметр сверления (максимальный):	
в бетоне	16 мм
в стали	10 мм
в дереве	25 мм
Вес	2,38 кг
Пыле- и влагозащищенность	IP20



ОПИСАНИЕ ИНСТРУМЕНТА

1. SDS-plus патрон
2. Переключатель направления вращения
3. Кнопка фиксации выключателя
4. Кнопка выключения
5. Фиксатор переключателя режимов
6. Переключатель режимов
7. Фиксатор ограничителя глубины сверления
8. Дополнительная рукоятка
9. Ограничитель глубины сверления
10. Рабочий инструмент

ВНИМАНИЕ! Комплектация инструмента может изменяться без предварительного уведомления.

ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! С целью предотвращения пожаров, поражений электрическим током и травм при работе с электроинструментами соблюдайте перечисленные ниже рекомендации по технике безопасности!

1. Безопасность на рабочем месте

Содержите рабочее место в чистоте. Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.

Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Во время эксплуатации, а также при включении и выключении

инструмент вырабатывает искры, что может привести к воспламенению пыли или паров.

Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц. Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

2. Электробезопасность

Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем образом не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходных штекеров для электроинструментов с защитным заземлением. Неизмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.

Предпринимайте необходимые меры предосторожности от удара электрическим током. Избегайте контакта корпуса инструмента с заземленными поверхностями, такими как трубы, отопление, холодильники.

Защищайте электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.

Не допускается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки

или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.

При работе на свежем воздухе используйте соответствующий удлинитель. Используйте только такой удлинитель, который подходит для работы на улице.

Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, то устанавливайте дифференциальный выключатель защиты от токов утечки. Применение дифференциального выключателя защиты от токов утечки снижает риск поражения электрическим током.

3. Личная безопасность

Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или, если Вы находитесь под влиянием наркотиков, спиртных напитков или лекарств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха в зависимости от вида работы электроинструмента снижает риск получения травм.

Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Не держите подсоединенный инструмент за переключатель.

Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.

Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и держите всегда равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.

Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей.

Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянута вращающимися частями.

При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование. Применение пылеотсоса может снизить опасности, создаваемые пылью.

При потере электропитания или другом самопроизвольном выключении электроинструмента немедленно переведите клавишу выключателя в положение «ОТКЛЮЧЕНО» и отсоедините вилку от розетки. Если при потере напряжения машина осталась включенной, то при возобновлении питания она самопроизвольно заработает, что может привести к телесному повреждению и(или) материальному ущербу.

4. Бережное и правильное обращение и использование электроинструментов

Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим по характеристикам электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.

Не работайте с электроинструментом с неисправным выключателем. Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.

До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор. Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.

Храните неиспользуемые электроинструменты недоступно для детей. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые незнакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.

Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте работоспособность и

ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функционирование электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.

Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии. Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут заклиниваются и их легче вести.

Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

Неиспользуемый инструмент должен храниться в сухом, закрытом месте, не доступном для детей! Не позволяйте использовать инструмент лицам, которые не ознакомились с настоящей инструкцией.

5. Сервис

Ремонт прибора осуществляйте только в сервисных центрах! Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением

оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается надежность и безопасность электроинструмента.

ВНИМАНИЕ! Применение любых принадлежностей и приспособлений, а также выполнение любых операций помимо тех, что рекомендованы данным руководством, может привести к травме или поломке инструмента.

6. Двойная изоляция

Ваш инструмент имеет двойную изоляцию. Это означает, что все внешние металлические части электрически изолированы от токоведущих частей. Это выполнено за счет

размещения дополнительных изоляционных барьеров между электрическими и механическими частями, делая необязательным заземление инструмента.

***ВНИМАНИЕ!** Двойная изоляция не заменяет обычных мер предосторожности, необходимых при работе с этим инструментом. Эта изоляционная система служит дополнительной защитой от травм, возникающих в результате возможного повреждения электрической изоляции внутри инструмента.*

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ПЕРФОРАТОРОМ

- Избегайте попадания посторонних предметов в вентиляционные отверстия на корпусе инструмента. Попадание металлических предметов или легко воспламеняющихся веществ в вентиляционные отверстия на корпусе инструмента может вызвать замыкание или поломку двигателя.
- Перед началом работы всегда проверяйте, надежно ли зафиксирован бур в патроне.
- Перед работой проверьте степень затяжки корпусных винтов. При нормальной работе машина сильно вибрирует. От вибрации затяжка может ослабнуть, что может привести к аварии или несчастному случаю.
- В холодное время года или после длительного хранения перед работой дайте перфоратору несколько минут поработать без нагрузки, это размягчит смазку, без которой работать в режиме удара будет невозможно.
- Убедитесь, что в месте проведения работ не проходит скрытая проводка. Не прикасайтесь к металлическим частям инструмента. Во избежание поражения током при попадании на токоведущие предметы держите инструмент только за изолированные поверхности.
- Используйте только работоспособные предварительно смазанные буры.
- Во время бурения бетона и других материалов надевайте защитные очки, кроме того, если в процессе эксплуатации образуется большое количество пыли, используйте респиратор.
- При необходимости, надевайте специальные звукоизолирующие наушники.
- Не направляйте перфоратор в направлении людей. Бур может вылететь и нанести серьезные увечья.
- Держите инструмент двумя руками. Всегда устанавливайте вспомогательную рукоятку, перед тем как начать работу с перфоратором.
- Не прикасайтесь руками к вращающимся частям инструмента.
- Не прикасайтесь к сверлу и заготовке сразу после сверления. Они могут быть очень горячими и привести к ожогам.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Монтаж дополнительной рукоятки

Для того чтобы разжать кольцо фиксации вспомогательной рукоятки (8) необходимо вращать ручку против часовой стрелки, удерживая при этом верхнюю часть. После этого рукоятку устанавливают на перфоратор

и фиксируют, вращая ее ручку по часовой стрелке. Для удерживания перфоратора в любом положении при сверлении боковая рукоятка может устанавливаться на перфоратор под любым углом.

Работа с инструментом SDS-plus

Установка рабочего инструмента SDS-plus

С помощью патрона SDS-plus Вы можете удобно и быстро сменить рабочий инструмент без применения дополнительного инструмента.

Очистите и слегка смажьте вставляемый хвостовик рабочего инструмента.

Поворачивая, вставьте рабочий инструмент (10) в патрон SDS-plus (1) до автоматического фиксирования.

Проверьте фиксирование попыткой вытянуть инструмент.

Рабочий инструмент SDS-plus имеет свободу движения, которая обусловлена конструкцией системы крепления SDS-plus. В результате этого на холостом ходу возникает радиальное биение (люфт). Это не имеет влияния на точность сверления, так как бур центрируется автоматически.

Снятие рабочего инструмента SDS-plus

Сдвиньте муфту патрона (2) назад и выньте рабочий инструмент из патрона.

Ограничитель глубины сверления

При помощи ограничителя глубины (9) можно установить желаемую максимальную глубину сверления.

Ослабьте винт фиксации ограничителя (7) по часовой стрелке и вставьте ограничитель (9) в дополнительную рукоятку (8).

Вставьте рабочий инструмент SDS-plus (10) до упора в патрон SDS-plus (1).

Вытяните ограничитель глубины так, чтобы расстояние от вершины рабочего инструмента до конца ограничителя глубины соответствовало желаемой глубине сверления.

Затяните винт (7).

Выбор направления вращения

При помощи переключателя (2) можно установить направление вращения вала по часовой или против часовой стрелки. Эта функция позволяет использовать данный

инструмент в качестве шуруповерта для работ с крепежом, а также для извлечения бура при заклинивании.

ВНИМАНИЕ! *Запрещается устанавливать переключатель направления вращения в положение вращения против часовой стрелки при использовании функций сверления с ударом или долбления.*

ВНИМАНИЕ! *Перед началом работ проверьте правильность выбранного направления вращения.*

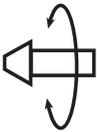
ВНИМАНИЕ! *Производите переключение реверса только после полной остановки двигателя. Изменение направления вращения на машине с вращающимся валом приведет к поломке машины. Не нажимайте на выключатель пуска, если переключатель направления вращения находится в нейтральном положении. Не прилагайте силу при переключении реверса.*

Выбор режима работы

ВНИМАНИЕ! *Выбор режима работы инструмента необходимо производить при выключенном двигателе! Запрещается изменять положение переключателя (6) во время работы инструмента.*

Переключатель режимов работы (6) служит для изменения режима работы инструмента. С его помощью вы можете выбрать один из трех режимов работы. Для того чтобы изменить положение переключателя (6) нажмите кнопку фиксатора (5) и поверните переключатель (6) в желаемое положение, в котором он слышимо фиксируется.

Перед включением инструмента убедитесь в том, что переключатель находится точно в одном из трех положений. Если он находится между ними, включение перфоратора может привести к его повреждению.

	<p>Положение Сверление без удара в древесине, металле и также для использования перфоратора в качестве шуруповерта.</p> <p>Контролируйте скорость вращения вала при помощи курка выключателя. При работе с крепежом скорость вращения вала инструмента не должна превышать 500 об/мин!</p>
	<p>Положение Сверление с ударом в бетоне, кирпиче, природном камне.</p> <p>Требуемый удар для ударного сверления в камень создает пневматический ударный механизм. Этот электропневматический принцип действия обеспечивает высокую эластичность удара и исключает обратные ударные толчки. В противоположность ударной дрели, мощность сверления не зависит от усилия прижима.</p>
	<p>Положение Долбление.</p> <p>В этом положении работает только пневматическая система, вращательное движение выключено. В патрон следует вставить соответствующее зубило или пику.</p>
	<p>Положение Vario-Lock для изменения положения зубила.</p> <p>Вы можете зафиксировать рабочий инструмент в различных положениях. Благодаря этому Вы можете занять соответственно оптимальное положение. Вставьте зубило в патрон. Переведите переключатель режимов (6) в положение «Vario-Lock». Поверните зубило в патроне в желаемое положение. Переведите переключатель режимов (6) в положение «Долбление».</p>

ВНИМАНИЕ! С установленным зубилом ни в коем случае не включайте функцию вращения. Функцию долбления включайте только тогда, когда зубило будет находиться в контакте с материалом. Мощность долбления не зависит от усилия прижима. Удаление стружки

Включение/выключение

Вставьте вилку кабеля питания в розетку сети переменного тока.

Для включения электроинструмента нажмите на выключатель (4). Для фиксации выключателя следует нажать кнопку (3).

Для выключения отпустите выключатель (4). Если выключатель зафиксирован, то сначала нажмите на него, а потом отпустите.

Вы можете плавно регулировать число оборотов и ударов включенного электроинструмента, сильнее или слабее нажимая на курок выключателя (4).

Легким нажатием на выключатель (4) инструмент включается на низкое число оборотов и низкое число ударов. С увеличением силы нажатия число оборотов и ударов увеличивается.

Рекомендации по установке числа оборотов:

Высокая скорость – при сверлении с ударом в бетоне или камне, долблении.

Средняя скорость – при сверлении в стали и дереве.

Низкая скорость – при закручивании шурупов.

РЕКОМЕНДАЦИИ

Не форсируйте работу инструмента. Чрезмерное давление уменьшает скорость вращения мотора, потребляемая мощность от сети возрастает. Это может привести к перегрузке, что выведет двигатель перфоратора из строя. Легкое давление дает наилучший результат.

Крепко держите перфоратор, не позволяйте ему соскальзывать с намеченной точки.

Когда отверстие станет наполняться пылью и крошками, не прикладывайте дополнительного

давления, а, наоборот, на холостом ходу частично выньте бур из отверстия. Повторив эту операцию несколько раз, Вы очистите отверстие от частиц и крошек, что позволит продолжить эффективную работу.

При попадании бура на арматурный прут или при засорении канала частицами, может возникнуть очень большое сопротивление вращению бура и, соответственно, обратный удар. Поэтому всегда пользуйтесь дополнительной боковой рукояткой и крепко

удерживайте перфоратор за обе рукоятки во время сверления.

При сверлении отверстий, расположенных над оператором, используйте пылезащитную чашку (в комплектацию не входит) для предохранения перфоратора и оператора от падающей пыли.

При использовании сверлильного патрона никогда не используйте положение «сверление с ударом» – это может привести к повреждению патрона.

Зажатое сверло можно легко освободить, используя обратное направление вращения. При этом крепко держите инструмент в руках.

Предохранительная муфта машины срабатывает в том случае, если машина достигнет

определенного момента вращения. При этом она отсоединит двигатель от вала. Как только муфта сработает, немедленно выключите машину. Это позволит вам избежать перегрузки двигателя.

Старайтесь использовать данную модель в режиме долбления в небольших пределах (максимум 10% от общего объема работ). Для проведения больших и регулярных по объему долбежных работ, используйте отбойные молотки.

Не пытайтесь использовать ударное сверло в ударно-сверлильных работах, если на инструменте установлен адаптер зажимного патрона.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Перфоратор не нуждается в специальном обслуживании, однако корпус инструмента, патрон и рабочее место необходимо содержать в чистоте.

Периодически осуществлять контроль состояния смазки в корпусе редуктора. При необходимости его замены обращаться в сервисный центр.

Протирайте инструмент слегка влажной, но не мокрой тряпкой. Не используйте для этого сильные моющие средства (бензин,

растворители и т.п.), поскольку они могут повредить корпус электроинструмента.

В качестве дополнительного моющего средства можно использовать слабый мыльный раствор.

Избегайте попадания жидкости внутрь инструмента.

После чистки протрите инструмент сухой тряпкой.

Храните инструмент в сухом, защищенном от пыли месте, вне досягаемости детей.

ВНИМАНИЕ! Все работы по ремонту инструмента и замене неисправных частей должны выполняться в авторизованном сервисном центре с использованием оригинальных или рекомендованных производителем запчастей.

ИЗМЕНЕНИЯ

В связи с постоянным совершенствованием электроинструмента производитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изменения, не описанные в данном руководстве, которые не снижают потребительских качеств изделия.

Изделие соответствует требованиям ТР ТС

Информацию о сертификатах см. на сайте <http://www.hammer-pt.com>

Декларация о соответствии единым нормам ЕС

Настоящим мы заверяем, что перфоратор электрический марки MILITARY модель RH500 соответствует директивам 2006/95/EC, 2004/108/EC.

Этот прибор соответствует директивам СЕ по искрозащите и технике безопасности для низковольтных приборов; он сконструирован в соответствии с новейшими предписаниями по технике безопасности.

Изготовитель:

Фирма «Hammer Werkzeug GmbH», «Хаммер Веркцойг ГмбХ»

Адрес: Niedenu 25, 60325, Frankfurt am Main, Germany

Ниденау 25, 60325, Франкфурт-на-Майне, Германия

Произведено в КНР.

Дата изготовления указана на этикетке инструмента.

Срок службы изделия составляет 5 (пять) лет при соблюдении условий хранения и правил эксплуатации, а также правильности сбора и монтажа инструмента, указанных в данном руководстве по эксплуатации.

В случае если, несмотря на тщательный контроль процесса производства, инструмент все-таки вышел из строя, ремонт инструмента и замена любых его частей должна производиться только в специализированной сервисной мастерской.

Дополнительную информацию по инструменту и обслуживанию можно узнать на сайте:
<http://www.hammer-pt.com>

MILITARY

Аккумуляторная дрель-шуруповерт

CD 12



Подсветка рабочей зоны
Электронная регулировка оборотов
Эластомерные накладки на рукоятке

Напряжение	12 В
Емкость	1,2 Ач
Крутящий момент	13 Нм
Кол-во АКБ	1
Скорость вращения	0 – 550 об/мин
Упаковка	коробка

Аккумуляторная дрель-шуруповерт

CD 14



Два аккумулятора в комплекте поставки
Подсветка рабочей зоны
Эластомерные накладки на рукоятке

Напряжение	14,4 В
Емкость	1,2 Ач
Крутящий момент	15 Нм
Кол-во АКБ	2
Скорость вращения	0 – 550 об/мин
Упаковка	коробка

Аккумуляторная дрель-шуруповерт

CD 10,8Li



Две скорости редуктора
Подсветка рабочей зоны
Lilon аккумулятор

Напряжение	10,8 В
Емкость	1,5 Ач
Крутящий момент	25 Нм
Кол-во АКБ	1
Скорость вращения	0 – 350 / 0 – 1350 об/мин
Упаковка	коробка

Перфоратор

RH 500



Три режима работы
Надежный кнопочный реверс
Электронная регулировка оборотов

Мощность	500 Вт
Энергия удара	1,5 Дж
Режим работы	3
Упаковка	коробка

УШМ

AG 600



Компактный дизайн корпуса
Блокировка шпинделя
Двупозиционная рукоятка

Мощность	600 Вт
Скорость вращения	11 000 об/мин
Диаметр диска	125 мм
Упаковка	коробка

Лобзик электрический

JS 500



Компактный дизайн корпуса
Регулировка оборотов
Регулировка угла наклона подошвы

Мощность	500 Вт
Скорость	0-3000 об/мин
Толщина пропила	дерево: 55 мм металл: 5 мм
Упаковка	коробка

Дрель ударная

HD 600



Повышенная мощность двигателя
Надежный ключевой патрон
Держатель ключа на шнуре

Мощность	600 Вт
Скорость вращения	0-3000 об/мин
Диаметр патрона	13 мм
Упаковка	коробка

Пила дисковая

DS 1250

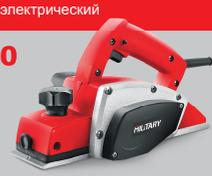


Повышенная мощность двигателя
Регулировка угла и глубины реза
Блокировка вала

Мощность	1250 Вт
Диаметр диска	185 мм
Глубина пропила	65 мм
Упаковка	коробка

Рубанок электрический

P 500



Фрезерованная подошва для обработки углов
Регулировка глубины строгания
Параллельный упор

Мощность	500 Вт
Ширина ножей	82 мм
Глубина съема	1,8 мм
Упаковка	коробка